

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 5 MAI 1921

G.-E. DION, Administrateur

## Le recensement du mois de juin et l'éloquence des chiffres

Le recensement qui sera fait bientôt chez nous rendra-t-il justice à la vitalité surprenante du peuple acadien ? A nous la tâche d'écartier tout malentendu, d'éviter toute erreur et l'obligation de faire pleine lumière sur un fait d'une aussi haute importance. Depuis quarante ans, grâce à l'augmentation toujours prodigieuse de notre population, on ne peut nier que nous ayons fait des progrès remarquables dans tous les domaines où se déploie l'activité humaine dans notre pays. La poignée d'acadiens disséminés aux quatre vents du ciel s'est merveilleusement multipliée au lendemain de 1755; aujourd'hui, elle étend ses ramifications robustes et vigoureuses dans la Province de Québec, aux Etats-Unis et dans les Provinces Maritimes en particulier où l'on doit s'habituer à ne plus nous compter comme quantité négligeable. Nous devons ce relèvement de nos rangs à l'endurance de nos pères qui ont su reconquérir une terre deux fois arrosée de leurs sueurs; nous le devons à notre sainte religion, qui, sentinelle vigilante, s'est constituée gardienne et protectrice de nos nombreux foyers; nous le devons enfin aux mœurs pures et simples qui caractérisent notre race. Ajoutons à tout cela comme facteur de notre prodigieuse et rapide expansion, car il faut bien le dire le travail sain et régénérateur de la terre. C'est là dans nos cantons ruraux, c'est au sein de nos familles d'agriculteurs que nous trouvons le plus grand nombre de berceaux "qui s'usent par le bas", et comme nous le disions déjà ailleurs, "si la fin du monde nous arrive, quelque bon jour, comme certains esprits rêveurs le pensent, par l'extinction graduelle des races, disons tout de suite qu'elle aura maille à partir avec la race acadienne."

Il faut remercier Dieu d'abord, il faut remercier l'agriculture ensuite. Un fait dont on ne saurait trop se glorifier donc, c'est la prodigieuse fécondité de nos familles acadiennes. Pour cette raison, paraît-il, notre natalité annuelle dépasse même celle de nos frères canadiens de la vallée du St-Laurent et ce n'est pas peu dire. Le résultat, obtenu par des chiffres incontestables, c'est que nous doublons, ou à peu près notre population tous les vingt ans. Il sera facile de nous en convaincre par les chiffres suivants qui sont tirés de documents soigneusement étudiés et qui nous parlent certes assez éloquemment de cette progression étonnante des nôtres :

Nous comptons dans la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick et l'île du Prince-Edouard, en 1755, 18,000 acadiens-français; en 1763, 2,800; en 1803, 8,759; en 1812, 11,630; en 1840, 32,000; en 1861, 69,000; en 1871, 87,740; en 1881, 108,605; en 1901, 139,000; en 1910, 163,535.

Remarquons que ce dernier chiffre ne peut être exact. S'il faut suivre, en effet, "la loi des moyennes" basée sur la progression toujours croissante de notre natalité, ce chiffre au lieu d'être 163,535 devrait être 185,000.

Pourquoi ce chiffre ne se trouve pas officiellement reconnu au dernier recensement ou quelque chiffre qui s'y rapproche ? Pourquoi ? Voilà un petit mystère gros de conséquences pour nous et qu'il importe de toute nécessité d'éclaircir dès maintenant. Voilà surtout une erreur qu'il faut à tout prix prévenir au mois de juin prochain.

Intrigues de la part de nos gouvernants qui ont tout avantage de garder dans l'ombre la représentation française, mauvais vouloir des énumérateurs ou apathie des nôtres dans la déclaration nette et fière de leur nationalité, peu importe d'où vient le mal, c'est un devoir urgent et de première instance pour nous de voir à ce que le prochain recensement soit fait dans les données justes et équitables pour notre race. Il serait tout à fait désirable pour cette raison de voir l'un des nôtres accompagner l'énumérateur en charge dans les cantons mixtes. Ne pourrions-nous pas en faire la demande auprès de nos députés ? Dans les endroits où il nous serait absolument impossible de faire cette combinaison, assurons-nous du moins à ce que nos noms soient parfaitement écrits en français sur les feuilles d'enregistrement. Si l'on ne sait pas lire, que la langue, qui ne fait jamais défaut pour un grand nombre, en cela il y a bien des hommes qui valent des femmes, puisse le dire et le répéter au besoin...

Notre population, au Nouveau-Brunswick, a subi comme toujours une forte augmentation, un peu partout, durant la dernière décennie. A certains endroits plus qu'ailleurs. Pour le comté de Restigouche, en particulier, elle a plus que doublé.

La population totale de Restigouche, en 1910, était de 15,677; or d'après un recensement approximatif fait par le soussigné, en janvier 1920, en comptant les naissances chez les catholiques seulement, tout en éliminant les décès, en comptant la forte immigration des colons qui nous sont venus depuis 1911, quelques uns de la Province de Québec, et qui nécessitent la création d'au moins quatre nouvelles paroisses, nous avons alors (1920) pour le moins dans les 25,000 âmes.

Ces dix mille d'augmentation est exclusivement de population de langue française. Le recensement de juin prochain le proclamera-t-il ? Le fera-t-il de même pour Gloucester, Kent et ailleurs et partout où les nôtres s'agitent se coudoient et font la trouée...

L'avenir nous le dira, mais c'est à nous de préparer l'avenir.

ARTHUR MELANSON, pte.

Cultivateurs lisez  
**LE MADAWASKA**



M. JEAN RIDDEZ,  
Baryton de l'Opéra de Paris, dans le rôle de *Vinicius*, qui chantera à Edmundston, dans la salle du théâtre "Star" le mercredi soir, 18 mai courant, sous les auspices des Chevaliers de Colomb.

## Mgr Patrice Chiasson visite le Madawaska

La population du Madawaska était en liesse la semaine dernière lorsqu'elle recevait la visite de son premier Pasteur, Mgr Chiasson, Evêque du diocèse de Chatham. C'était la première visite de Monseigneur dans cette partie de son diocèse depuis qu'il est Evêque de Chatham. La population française, surtout se réjouissait de cette visite d'un fils si distingué de l'Acadie. Monseigneur a visité St-Léonard, Ste-Anne, St-Basile, Edmundston, St-Hilaire, Clair, et St-François.

C'est dimanche soir, aux vêpres que la population d'Edmundston a eu le bonheur de la visite de Sa Grandeur. L'Eglise était remplie à son comble. Après les vêpres, Son Honneur le maire Simard lui a adressé à notre hôte distingué. Sa Grandeur y répondit avec tact et aisance se disant heureux de se trouver dans cette partie si catholique de notre diocèse. Mgr Dugal qui l'accompagnait lui ayant fait remarquer que quelques personnes ne comprenaient pas le français, Sa Grandeur dit quelques mots en anglais.

Après la cérémonie, plusieurs citoyens se rendirent au presbytère pour saluer Monseigneur, et tous furent charmés de sa grande affabilité.

Mgr doit nous revenir dans le mois de juillet afin d'ordonner dans l'Eglise d'Edmundston l'abbé Verret, un enfant de la paroisse. Cette complaisance de la part de Monseigneur Chiasson sera fort appréciée de la part de notre population.

## Feu M. Patrick Thériault

La population française du Madawaska a été plongée dans le deuil en apprenant la mort subite d'un de ses enfants les plus distingués. M. Thériault est mort subitement pendant qu'il remplissait ses devoirs de High Way Commissioner, et visitait des chemins dans la paroisse de St-David.

Le défunt avait été dans la politique active depuis 1905 alors qu'il fut élu député à Augusta pour le comté d'Aroostock. Il fut ensuite élu sénateur et occupa successivement plusieurs positions de confiance.

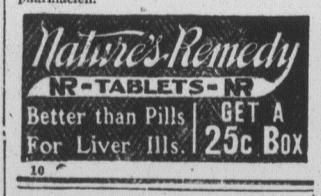
M. Thériault était certes l'homme le mieux connu et le plus populaire du Madawaska Américain et sa mort laisse un vide bien difficile

à combler. Il laisse une épouse et deux enfants que nous prions de bien vouloir accepter nos sympathies les plus sincères.

## Abandonnez les laxatifs les purges; Essayez NR

NR ce soir—demain vous vous sentirez bien. C'est une erreur de se bourrer continuellement de soi-disant pilules laxatives, colonel, huile, purges et cathartiques et de forcer les intestins à agir. Cela affaiblit les intestins et le foie et rend l'emploi continu des drogues nécessaires. Pourquoi n'entreprenez-vous pas aujourd'hui même de valancer votre constipation et mettre votre organisme en tel état que la purgation quotidienne devienne inutile? Vous pouvez y parvenir si vous achetez une boîte de 25c de Nature's Remedy (Tablettes NR) et prenez-en une chaque soir pendant à peu près une semaine.

Les tablettes NR font beaucoup plus qu'occulter une action facile de l'intestin. Ce médicament agit surtout sur les organes digestifs que sur ceux de l'élimination — cause une bonne digestion, fait que le corps se nourrit de toute la nourriture que vous mangez, vous donne un bon appétit, fortifie le foie, surmonte l'état bilieux, régularise les reins et l'action des intestins et donne tout le corps un nettoyage général. Ceci fait, vous n'avez pas à prendre de médicaments chaque jour. Une tablette NR prise occasionnellement maintient votre organisme en bon état et vous vous sentez toujours parfaitement bien.



D. H. VANWART  
DRUGGIST

## LE POETE

Enfants, tournez un peu la tête  
Vers cet homme silencieux.  
Qui là-bas contemple les cieux;  
C'est un poète.  
Si jamais son regard s'arrête  
Sur vos fronts candides et doux,  
Petits enfants, découvrez-vous;  
C'est un poète.  
Sa mise, hélas! n'est point coquette,  
Son vêtement au soleil luit,  
Enfants, ne riez pas de lui;  
C'est un poète.  
C'est sous les toits qu'est sa chambrette,  
L'hiver, la bise y souffle dur,  
Mais il est plus près de l'azur;  
C'est un poète.  
Souvent, il n'a pas une miette  
A pouvoir mettre sous ses dents,  
Il maché alors des vers ardents;  
C'est un poète.

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social : MONTREAL  
Capital Paye et Surplus \$4,300,000.00  
Actif total, au delà de \$40,000,000.00  
110 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'île du Prince-Edouard.

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne.

Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

Succursale à Edmundston :

F. H. Bourgoïn, gérant local.

F. H. LEVASSEUR

EDGAR LEVASSEUR

## L. H. LEVASSEUR ENG'R

NEGOCIANTS EN GROS

EPICERIES, FRUITS ET PROVISIONS

RIVIERE DU LOUP STATION, QUE.

## Voulez-vous une Maison ?

à meilleur marché que la brique,  
meilleur marché que le bois

Employez la pierre en béton coulé, cuite au four. Blocs à surface granitée—à double embouture circulaire—n'absorbant aucune humidité.

Le bloc en béton cuit est reconnu de beaucoup supérieur à tous les autres. Matériel idéal pour construction solide ou lambrisage. La facilité et la rapidité avec laquelle il se pose diminue considérablement le coût de la construction. Quatre hommes peuvent en une semaine construire une maison ordinaire.

Spécialité : Têtes et tablettes de chassis, corniches, poteaux artistiques et rampes pour verandah.

Avantage spécial : La compagnie fera des conditions exceptionnelles de paiement. Livraison immédiate. Ne construisez pas sans nous consulter.

The Edmundston Development Co.  
Edmundston, N. B.

## A VENDRE

Un automobile "CHEVROLET" 5 passagers, en bonne condition. Paiement facile. S'adresser à Denis BOURGOIN, T. 14-61 Edmundston, N. B. 15-1 m. p.

Deux automobiles à vendre. S'adresser à JOS. TETU, Edmundston, N. B.

## A VENDRE

Une propriété située sur la rue Victoria. Le lot a 95 pieds de front sur 240 pieds de longueur, comprenant maison, cuisine, grange et hangar. S'adresser à H. J. DUBE, 15-4 f p Edmundston, N. B.

Il chante la nature en fête,  
L'ombre des nuits, les feux du jour,  
Les oiseaux, les fleurs et l'amour;  
C'est un poète.  
Lorsqu'il va, cheuveux en tempête,  
Et nez au vent, sans savoir où,  
Tout le monde dit : c'est un fou,  
C'est un poète.  
Sans que son cœur s'en inquiète,  
Il sait qu'il ira, c'est fatal,  
Mourir un jour à l'hôpital;  
C'est un poète.  
Mais lorsque la mort qu'il souhaite  
Sur son aile l'emportera,  
Le ciel devant lui s'ouvrira;  
C'est un poète.  
GRENET DANCOURT.



**La De Laval fait économiser**

L'ÉPREUVE définitive d'une pièce de machinerie agricole, c'est la somme d'argent qu'elle permet de déposer en banque. Il en est de même pour une écrémeuse.

Le gras de beurre est le produit de la ferme qui a le plus de valeur, et vous gaspillez cette riche nourriture en vous servant deux fois par jour, chaque jour de l'année, du système d'écrémage par gravité ou d'une écrémeuse mal construite.

L'écrémeuse De Laval arrête cette perte de profits. Elle fait gagner l'argent nécessaire pour les dépenses courantes, les améliorations sur la ferme ou pour l'achat de nouveau bétail.

Il y a plus de 2,500,000 De Laval en usage quotidien dans le monde entier, et ceux qui les possèdent, respectent les cultivateurs les plus progressifs et les plus prospères de leur localité. Une écrémeuse De Laval fera profiter votre ferme pour vous et vous fera mettre de l'argent en banque.

Vous pouvez acheter une De Laval à de telles conditions qu'elle se paiera d'elle-même pendant son usage. Venez nous voir et nous en parlerons.

Tôt ou tard, vous achèterez une

**De Laval**

The Roy Company, Limited,  
St. Leonard, N. B.



Le tabac en palette Master Mason est un tabac pour la pipe qui contient, scientifiquement mélangés et comprimés en une palette solide, compacte et commode, les meilleurs tabacs au monde.

**FUMEZ LE MASTER MASON**

C'est un bon tabac

Le tabac MASTER MASON est offert aussi haché tout prêt pour la pipe et, sous cette forme il vous donnera autant de satisfaction, sa pureté et sa saveur sont les mêmes. Il est mis en paquets et en boîtes métallique

**Calculs Biliaires**

**LE SPECIFIC "MARLATT"**

Un remède pour l'appendicite qui ne manque jamais. Indigestion, Troubles d'Estomac, Appendicite et calculs des rognons sont souvent causés par les calculs biliaires, et trompent les gens jusqu'à temps que de mauvaises attaques de coliques causées par les calculs biliaires apparaissent. Il n'y a pas une personne dans dix qui souffrent de calculs biliaires qui sait quel est le trouble. Le spécifique Marlatt vous soulagera sans souffrance, ni opération.

En vente à toutes les pharmacies ou chez  
**STEVENS BROS. EDMUNDSTON, N. B.**  
**J. W. MARLATT & CO., 211 Gerrard St. E., Toronto, Ont.**

**DENIS M. MARTIN**

Dealer in Canadian Ford Cars

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Touring car less starter | \$ 735.00 |
| “ “ with “               | \$ 835.00 |
| Torpedo less starter     | \$ 670.00 |
| “ “ with “               | \$ 770.00 |
| Coupé with “             | \$1170.00 |
| Sedan “ “                | \$1270.00 |
| Truck less “             | \$ 810.00 |
| “ “ with “               | \$ 910.00 |
| Tractor                  | \$ 790.00 |

Price guaranty for 1921

F. O. B. EDMUNDSTON, N. B.

**Le premier pèlerinage de Pierre et de Cécile**

Petit frère et petite sœur étaient tout seuls dans le jardin ; auprès du bassin, une poupée gisait, les pieds en l'air, dans un bateau renversé, mais les enfants n'y prenaient pas garde, est-ce qu'on pense à jouer, dites-moi ?... lorsqu'on a une maman bien malade, si malade qu'une religieuse et deux médecins sont là pour la soigner ?... Personne ne s'occupait plus d'eux, pas même l'oncle Maxime ; ou les avait envoyés au jardin pour ne pas faire du bruit dans la maison et les pauvres petits se regardaient, le cœur bien gros, sans oser rompre le silence.

—C'est pas grave, Pierre ?... dit enfin la petite d'un ton suppliant... le bon Dieu peut bien guérir maman, puisqu'il peut tout, dis ?... —Bien sûr !... répondit Pierre, qui n'était pas sûr du tout.

—Quand on est malade, ce n'est pas toujours qu'on va mourir, dis ? —Oh non !... tu sais bien que tante Madeleine a été bien malade lorsqu'elle s'est cassé le bras...

—Heureusement qu'on l'a retrouvé, interrompit Cécile, et, une fois retrouvé, cela se recolle très bien ces choses-là !...

Pierre réfléchit profondément : —Tu ne sais pas, Cécile, je crois que j'ai trouvé un moyen de guérir maman. Hier, à la cuisine, j'ai entendu la vieille Marguerite parler d'un aveugle guéri d'un œil en allant en pèlerinage à Sainte-Reine... et puis on disait l'autre jour au sermon que Notre-Dame de Lourdes guérissait beaucoup de monde : allons en pèlerinage.

—Tout seuls ?... dit Cécile. —Bien sûr !... on n'aurait pas le temps de nous conduire.

—Mais s'il y a des loups ?... reprit la petite, c'est très méchant, des loups ?... —Le bon Dieu vous protégera puisque nous serons en pèlerinage !...

—C'est loin, Notre-Dame de Lourdes ? —Je ne sais pas ; c'est tout au bas de la carte, on n'a qu'à aller, tout droit ; je tracerai une ligne avec ma règle, nous ne pourrions pas manquer d'arriver !...

—Oui reprit Cécile, mais il paraît qu'il y a tant de monde !... la Sainte Vierge ne fera pas seulement attention à nous, bien sûr !...

—C'est vrai, dit Pierre après avoir réfléchi, j'aurais bien crié plus fort que les autres pour qu'elle nous entendit mieux... mais alors elle nous aurait pris pour des enfants mal élevés... tiens, tu ne sais pas encore le catéchisme, toi qui est petite, eh bien, moi, j'ai appris hier que le Pape était le représentant du bon Dieu... il faut aller à Rome lui demander de guérir maman, veux-tu ?... oncle Maxime disait l'autre jour que tout chemin mène à Rome ; nous n'aurions guère de chance si nous ne trouvions pas !

Cécile ramassa la poupée. —Alors il faut partir tout de suite pour que maman guérisse bien vite. Et pendant que nul ne prenait garde à eux, les deux petits se mirent en route.

Cela alla bien pendant les premiers milles, au troisième, les petites jambes de Cécile commencèrent à fléchir. —Est-ce que c'est encore loin, Rome, dis ?...

La petite ville avait disparu derrière un pli de terrain, Pierre s'avaucait fièrement dans l'inconnu.

On arriva à une bifurcation du chemin, notre voyageur n'avait pas prévu cela ; heureusement il y avait un poteau indicateur, mais Pierre était trop petit pour y lire ; il grimpa sur une barrière de pré qui se trouvait là...

—Que faites-vous là... petits vagabonds ?... cria une grosse voix, tandis que les deux pèlerins, tout tremblants, se cachaient derrière une haie de noisetiers.

Un jeune homme, muni d'un bâton, ouvrait la barrière et regardait le chemin d'un air menaçant. Cécile se serait contre son frère.

—Ça doit être un ogre, pensait-elle.



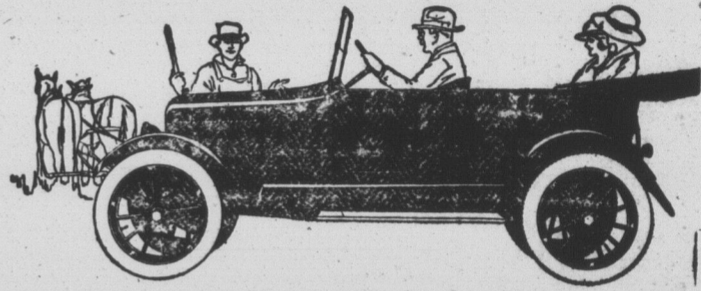
**Confort avec Economie La Nouvelle Auto Canadienne**

CETTE Overland est construite dans ses moindres détails pour assurer du confort dans la direction, une pesanteur peu forte et de l'économie.

Les Ressorts Triplex combinent d'une manière remarquable, les économies de la conduite avec le luxe de la conduite autrefois possibles seulement dans une auto pesante et à long empatement.

Dans chaque détail de son équipement depuis la Démareur et l'Éclairage Électrique jusqu'au Compteur, l'Overland est de haute qualité et complète.

La grande manufacture canadienne et le service d'organisation qui supportent l'Overland sont les gros facteurs de succès de cette nouvelle auto pour un Canada nouveau.



**HENRI LAFOREST, Agent**  
Edmundston, N. B.

Bureau principal et usines Willys-Overland Limited, Toronto, Canada.  
Succursales:—Toronto, Montréal, Winnipeg et Régina.



**MACDONALD'S "Pilot" Tabac à Fumer**

4/9 lb. 15¢ le paquet

Grâce au vent contraire, sans doute, l'ogre ne sentit pas la chair fraîche, car il rentra dans son pré, tandis que Pierre et Cécile couraient droit devant eux, sans penser à regarder le chemin.

—Il a peut-être des bottes de sept lieues !... se disait Pierre, mais tout bas, pour ne pas décourager sa sœur.

—J'ai faim, dit tout à coup Cécile, je n'ai pas goûté, et toi ?... —Moi non plus, mais, dans les livres, on donne toujours à dîner aux pèlerins... —A dîner, oui, mais à goûter ?... et puis on ne voit pas de maisons ! Suite à la troisième page

**CHEMIN DE FER TÉMISCOUATA**  
HORAIRES à partir du 2 Mai 1921  
Express :  
Dép. Riv. du Loup, Qué. 7.15 a.m.  
Arr. Edmundston, Jc. 11.00 a.m.  
Mixte :  
Dép. Edmundston, Jc. 12.20 p.m.  
Arr. Connors N. B. 2.10 p.m.  
Mixte :  
Dép. Connors N. B. 7.30 a.m.  
Arr. Edmundston Jct. N. B. 9.20 a.m.  
Express :  
Dép. Edmundston, N. B. 12.00 p.m.  
Arr. Riv. du Loup 3.35 p.m.  
Heure du méridien de l'est.  
Service quotidien excepté les dimanches.  
Correspondance à Edmundston Jct avec le Pacifique Canadien et à Rivière du Loup avec tous les trains express des Chemins de Fer Nationaux.  
Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à  
A. NADEAU, Agent général du Fret et des Voyageurs.

**ATTENTION**  
Je désire annoncer au public que je viens d'ouvrir une cour à bois de chauffage près de la gare du Temiscouata. Je pourrai remplir toutes les commandes reçues soit par téléphone ou par lettre. S'adresser à B. M. CLAVETTE, Edmundston, N.B. 44-6 m. p. Tél. 14-21

**A VENDRE**  
Je vendrai à de bonnes conditions 3 tables de quille-Bowling-Alley. Je dois employer la bâche où se trouve ce jeu de quille pour d'autres fins plus pressantes. C'est pourquoi je vendrai à bon marché.  
JOSEPH DAVID,  
Edmundston, N. B.

CARTE  
Dr. OLIVIER  
à l'ancien b...  
chez M...  
EDMUNDSTON  
Dr. Chir...  
Gradué de l...  
Bureau dans...  
Toutes so...  
promptem...  
EDMUNDSTON  
FRED L. H...  
Gradué de l...  
Bureau vois...  
EDMUNDSTON  
Casier l'estal...  
MAX...  
Avoca...  
EDMUNDSTON  
Casier Postal...  
A. M. SC...  
Médic...  
EDMUNDSTON  
CANADA  
MICHE...  
ANDERSON...  
ALFRED...  
In...  
72 Notre-Da...  
Montréal  
Attention...  
et M...  
Pour avoir...  
dien garanti...  
hachés, tor...  
vous à  
LA CIE I...  
Négocia...  
Nous ven...  
du marché...  
la meilleure...  
tre liste de p...  
par maille, re...  
attention, q...  
quantité. N...  
des maintien...  
Espérant...  
du courrier...  
Nous som...  
LA CIE I...  
ASSUR...  
TY...  
SUN LIFE  
Le plus g...  
rance sur la...  
ception.  
TRAVELLE...  
La plus g...  
rance contre...  
du monde en...  
HARTFORD...  
Cette comp...  
le feu à 110...  
des meilleur...  
TY...  
REMGINTO...  
Je suis ag...  
d'assurance...  
qui sont re...  
Venez à te...  
Venez me...  
lais de Justi...  
de 2 à 4 he...  
téléphonez...  
me ferai u...  
vous donner...  
res.  
J.-B...  
Magist...  
Edm...  
L'Unio...  
de...  
Assuran...  
Com...  
PO...  
A. F...  
ST-LE...

LE MADAWASKA

CARTES D'AFFAIRES

Dr. OLIVIER J. CORMIER
Chirurgien-Dentiste
à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina
chez M. Jos. Gagné, près de
l'hôtel Royal

Dr. E. R. KAY
Chirurgien-Dentiste
Gradué de Philadelphie
Bureau dans le Nouveau Bloc David
Toutes sortes d'ouvrage dentaire
promptement exécuté.

FRED L. HEBERT, D.D.S.
Chirurgien-Dentiste
Gradué de l'Université de Montréal
Bureau voisin de l'édifice J. David
EDMUNDSTON, N. B.

Max. D. CORMIER
Avocat, Notaire Public
EDMUNDSTON, N. B.

A. M. SORMANY, M. D.
Médecin-Chirurgien
EDMUNDSTON, N. B.

CANADA HOTEL
MORÉL GAGNON, PROP.
ANDERSON SIDING, N. B.
ALFRED ROY, B. A. Sc.
Ingénieur Civil
72 Notre-Dame Est, Edmundston,
Montréal, N. B.

Attention aux Fumeurs
et Marchands de
Tabac!

Pour avoir du bon tabac canadien
garanti naturel, en feuilles ou
haches, torchettes etc, adressez-vous à

LA CIE DE TABAC MONT-CALM

Négociants en gros et détail
JOLIETTE QUE.
Nous vendons au plus bas prix
du marché, et aurons quand même
la meilleure qualité. Demandez notre
liste de prix. Toute commande
par maille recevra notre meilleure
attention, qu'elle qu'elle soit la
quantité. Ne retardez pas, écrivez
dès maintenant.
Espérant vous lire par le retour
du courrier.
Nous sommes, Vos dévoués,
LA CIE DE TABAC MONT-CALM

ASSURANCES ET
TYPEWRITERS

SUN LIFE DU CANADA.
La plus grande compagnie d'assurance
sur la vie au Canada, sans exception.

HARTFORD DE HARTFORD.
La plus grande compagnie d'assurance
contre les maladies et accidents du
monde entier, sans exception.

TYPEWRITERS
REMINGTON AND SMITH PREMIER
Je suis agent pour le comté de Madawaska, pour ces machines à écrire
qui sont reconnues les meilleures.
Vendez à terme de \$10.00 par mois.

Venez me voir à mon bureau au Palais
de Justice, de 10 heures à midi, et
de 2 à 4 heures de l'après-midi, ou
téléphonez-moi 30-21 ou No. 3, et je
vous donnerai les explications nécessaires.

J. B. MICHAUD,
Magistrat de Police,
Edmundston, N. B.

L'Union Mutuelle
de Portland

Assurance de VINGT ans
Compagnie tres
populaire
A. P. LABBE
GERANT
ST-LEONARD, N. B.



La Cause
des Rhumes

Les hommes qui travaillent
à l'intérieur — dans les bureaux,
les magasins, les usines,
et les entrepôts, sont
constamment sous la menace
d'un rhume ou d'un refroidissement
par suite de leur séjour
dans un local surchauffé
ou insuffisamment chauffé
et des courants d'air.
Leur meilleure protection
c'est le
Hawker's Tolu et
Cerise Balsam
qui rapidement arrête ces rhumes
et prévient leurs dangereuses
complications.
Mons McDonald
avocat à St. John, déclare :
—Pendant trois mois j'ai souffert
d'une sérieuse affection des bronches
qui résistait à tous les traitements.
Le Hawker's Balsam,
Tolu et Cerise me fut conseillé.
Moins de deux semaines suffirent
à me débarrasser de ma toux.
Je le recommande à tous ceux qui
sont atteints de la même maladie.
25c. et 50c. la bouteille dans toutes
les pharmacies et magasins-généralistes.
The Canadian Drug Company, Limited
ST-JOHN, N. B.

C. N. BEGIN

Agent Général d'Assurance
Feu, Vie, Accident
et Maladie une spécialité.
Aussi assurance pour
les Automobiles, Plate
Glass, Garantie, Responsabilité
de Patrons, etc.
Représentant Spécial pour
la NEW YORK LIFE—la
plus grande compagnie
d'assurance sur la vie au
Canada et aux Etats-Unis.
Écrivez pour informations
et demandez notre prospectus.
Bureau : Bloc David,
3ème Etage.
EDMUNDSTON, N. B.

AVIS

D'après la sous section 2 de la section 78 de
la loi des Chemins Publics, aucun véhicule
automobile n'est autorisé à circuler sur les
grands chemins de la province le printemps
pendant que la gelée sort de la terre, sans la
permission du surintendant des chemins à l'exception
des officiers du clergé et des ambulanciers.
La sous section 1 de la même section défend
le transport de charbon de plus de 1000 livres et
le transport de matériaux portatifs sur roues
entre le 1er mars et le 1er juin sans une permis-
sion écrite du surintendant des chemins.
Les dommages causés aux chemins par les voi-
tures automobiles pendant cette période de
l'année contraindent les propriétaires de ces
voitures à se conformer à cette loi et de coopé-
rer à sa mise en force. La loi sera mise en
force avec rigueur par le département et tous
les surintendants et tous les employés du dé-
partement ont reçu l'ordre de rapporter toute
violation de la loi et de voir à ce que les com-
plices soient poursuivis avec toute la sévérité
de la loi.

A ceux qui construisent

M. Jos Deslisle, constructeur gé-
néral de construction désire annon-
cer au public qu'il est prêt à prendre
et à exécuter n'importe quel
contrat de construction en brique,
ciment, bois, etc etc. S'adresser à
JOS DESLISLE, Constructeur,
Edmundston N. B.

A VENDRE

Un automobile "CHEVROLET"
5 passagers, en bonne condition
Paieinent facile. S'adresser à
Denis BOURGOIN,
Tél. 14 81 Edmundston, N. B.
15-1 m p.

A VENDRE

Une propriété située sur la rue
Victoria. Le lot a 95 pieds de front
sur 240 pieds de longueur, compre-
nant maison, cuisine, garage et ban-
gor. S'adresser à H. J. DUBE,
15-4 f p. Edmunston, N. B.

Cultivateurs lisez
"Le Madawaska"

Le premier pèlerinage
de Pierre et de Cécile

Suite de la deuxième page
Cécile fit encore une dizaine de
pas.
—Est-ce qu'on arrivera bientôt ?
dit-elle ?
—Je ne sais pas, dit Pierre.
—Nous sommes peut-être dans le
désert ?... dit-elle.
—C'est que j'ai faim... et on ne
voit pas toujours de maisons... si
on n'en trouve pas ?... dit-elle ?
—Si on n'en trouve pas ?... si on
n'en trouve pas ? répéta Pierre.
Eh bien, si on n'en trouve pas,
comme nous sommes en pèlerinage,
je pense que le bon Dieu pourra
bien envoyer un pain par un cor-
beau ; j'ai lu qu'il en envoyait aux
ermites dans le désert.
On fit encore dix pas, et Cécile
tomba assise sur le bord du chemin.
—Peux-tu... Pierre... dit-elle.
Pierre frémit.
—Essaie encore, petite Cécile !...
J'ai mal aux jambes... c'est trop
loin, Rome !...
Alors je vais te porter, dit Pierre.
Mais on ne se figure pas comme
c'est lourd, une petite sœur !...
Si je pouvais seulement la porter
hors du désert ! pensait le petit
frère.
Mais il fallut s'arrêter au bout
de quelques pas ; il posa Cécile sur
l'herbe et s'essuya le front.
Tiens !... des mères !... dit Cécile.
Cela fit diversion, on goûta, on
reprit des forces pour continuer le
pèlerinage interrompu.
Pourvu que nous arrivions à Rome
avant la nuit, disait Pierre : ça
n'a l'air de rien sur la carte et c'est
encore loin !...
L'ogre nous a peut-être fait perdre
le chemin ? dit Cécile.
Le désert ne finissait toujours
pas ; Pierre songeait avec terreur
qu'il faudrait peut-être y passer la
nuit, et tout le monde sait que la
nuit, dans le désert, il y a des lions
des tigres et des loups, surtout
quand on a pas de feu pour les éloi-
gner et il n'avait que son sabre de
bois.
Cécile ne pouvait plus mettre un
pied devant l'autre, ses deux petits
talons glissaient à la fois et elle se
trouvait de nouveau assise.
Ecoute, dit Pierre consterné, tu
vas monter sur cette pierre, puis tu
mettras tes bras autour de mon cou
et tes jambes autour de ma taille ;
je te tiendrai bien, moi qui suis un
homme, je suis fort.
Malgré cela, malgré cette force
dont il était si fier, le petit frère
butait à chaque pas : décidément
ce n'était pas pratique de voyager
comme cela !...
Et toujours pas de maisons ; seu-
lement, au coin d'un petit bois de
bouleaux, une grande croix de
pierre, élevée de plusieurs marches
au-dessus de la route.
Il y a peut-être là un ermitage,
dit Pierre, et l'ermite nous dira bien
si nous sommes encore loin. Il nous
donnera bien un morceau du pain
que lui apportent les anges, comme
ça doit être bon, dit la petite Cécile,
le pain du paradis... ça doit être
au moins du gâteau de noisettes
ou du soufflé au chocolat... dit-elle ?
Pierre ne répondit pas, il avait
déposé sa petite sœur à terre pour
monter les trois marches, mais ne
voyait ni maisons ni ermitage, seu-
lement le chemin qui s'enfonçait
dans les bois.
Est-ce qu'il faut aller là, dit Cécile,
tu es sûr qu'il n'y a pas de
loups ?
Pierre n'en était pas sûr, et s'il
n'avait pas été un homme, je crois
bien qu'il aurait pleuré.
Tu ne sais pas, reprit Cécile, le
bon Dieu est partout, surtout où il
y a des croix : Maman l'a dit ; eh
bien, il faut lui dire que nous sommes
perdus et qu'il nous envoie
quelqu'un ; j'ai peur, moi !
Tu as raison, dit Pierre en se
mettant à genoux... peut-être
avons-nous eu tort de partir en pè-
lerinage sans le dire à personne...
Cécile se mit à genoux aussi et
croisa ses petites mains :
Notre Père qui êtes aux cieux,
je m'appelle Cécile et mon frère
Pierre, et nous sommes perdus...

faites-nous trouver le chemin de
Rome, mon Dieu, s'il vous plaît !...
Et si c'est encore trop loin, guéris-
sez maman sans cela, s'il vous
plaît !... j'ai trop mal aux jambes
et Pierre aussi.
Il ne vient encore personne !...
dit Pierre, qui regardait toujours
autour de lui.
Il n'a peut-être pas entendu, re-
prit Cécile, je vais recommencer :
Mon Dieu, qui êtes si bon, ayez
pitié de deux petits enfants perdus...
empêchez-les d'être mangés par les
loups et les ogres, et guérissez ma-
man, s'il vous plaît !...
La prière fut interrompue par
des aboiements précipités ; Pierre
son sabre de bois à la main, s'élan-
ça devant sa sœur.
Un loup !... cria Cécile.
En effet, un animal au galop, la
gueule ouverte, arrivait à travers
le fourré et droit sur les enfants :
Cécile ferma les yeux, croyant sa
dernière heure venue, mais Pierre
resta debout, résolu à la défendre.
En deux bonds, l'animal fut au-
près des enfants et s'arrêta en re-
muant sa queue.
Mais ce n'est pas un loup !... cria
Pierre, le ciel Cailliotot, le bon Cailliotot
de l'oncle Maxime !...
Cécile ouvrit les yeux et vit,
non seulement le bel épargneur noir
mais un chasseur bien connu se
rapprochant à grands pas.
Est-ce que l'oncle Maxime va
aussi à Rome ? murmura-t-elle.
Pierre !... Cécile !... s'écria le
chasseur au comble de la surprise,
que diable faites-vous là ?... à cinq
milles de chez vous ?...
Nous allions en pèlerinage, ré-
pondit Pierre.
En pèlerinage ?... et avec qui ?...
Avec Pierre, dit Cécile.
Avec Cécile, dit Pierre.
Et où allez-vous comme cela ?...
A Rome, oncle Maxime.
Le chasseur ouvrit d'abord des
yeux énormes, puis se mit à rire de
bon cœur :
A Rome !... tout seuls ! et par
ici ?...
Vous aviez dit que tout chemin
y menait.
Pour que le Pape dise au bon
Dieu de guérir maman, oncle Ma-
xime.
Le chasseur interrompit l'inter-
rogatoire pour regarder l'heure à
sa montre.
Il faut reprendre le chemin de la
maison ; comme on doit être in-
quiet là-bas.
Il prit Cécile dans ses grands
bras et dit à Pierre :
Votre pèlerinage est fini, l'inten-
tion suffit ; racontez-moi votre
voyage.
Voilà, dit Pierre, maman étant
malade, nous avons voulu la gué-
rir, et nous sommes partis pour Rome ;
seulement nous ne croyons pas
que c'était si loin, et Cécile...
qui est une fille... a eu tout de
suite mal aux jambes ; et puis nous
avons rencontré un ogre ; en suite
nous avons eu faim dans le désert
et il n'est venu ni ange, ni corbeau

LA VIE D'UNE
JEUNE FILLE

est entourée de beaucoup de dangers
et d'embûches contre lesquels on ne
peut prendre trop de soin. L'un des
plus grands (et des plus fréquents)
est la tendance universelle à négliger
sa santé pendant cette importante pé-
riode de transition quand les organes
féminins particuliers se chagent au
Le Regulateur de Santé
de la FEMME
Dr J. LARIVIERE
ceux de la femme rendue à l'âge mûr.
est un correctif recommandable des
multiples résultats graves provenant
des mauvaises habitudes ou de mau-
vaise diète, du manque d'exercices
sains, de négligence générale, etc.
C'est un remède naturel d'herbes pures,
un stimulant et un assistant doux
de la nature—sans dangers pour tous
les usages auxquels il est destiné,
pouvant être employé en toute confi-
ance pour tous les cas de retard ou de
mauvais fonctionnement des organes
particuliers de la femme—surtout dans
les cas d'insouciance et d'épuisement
chez les filles qui grandissent et chez
les femmes plus âgées—qui sont les
signes infaillibles d'un manque de
santé. On peut se procurer cette ex-
cellente préparation chez tout bon
pharmacien ou directement de
GEO. MORTIMER & CO.,
Propriétaires Inc.
THE DR. J. LARIVIERE
COMPANY
112 Milk St., BOSTON, Mass.

Pourquoi vous devez
assurer votre Vie

- 1. PARCE QUE c'est un devoir que vous devez à vous-même et à ceux qui dépendent de vous.
2. PARCE QUE du moment que votre vie est assurée, si vous mourrez, votre succession est augmentée du montant de votre police.
3. PARCE QUE la mort est certaine—QUAND est incertain. Aujourd'hui vous pouvez passer l'examen médical—DEMAIN il sera trop tard.
4. PARCE QUE votre police est un montant comptant en argent que vos créanciers ne peuvent saisir—si vous en avez à votre mort—une somme qu'un désastre financier ne peut pas ôter à votre famille.

SIROP
DE GOUDRON ET
D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE
Mathieu
CASSE LA TOUX

Gros flacons.—En vente partout.
CIE. J. L. MATHIEU, Prop. SHERBROOKE P. Q.
Fabricant aussi les Poudres Nerveuses de Mathieu, le meilleur
remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.



rien, nous apporter à manger,
comme dans le livre de la vieille
Marguerite ; enfin nous sommes
arrêtés près de la croix de pier-
re, parce que nous voulions parler
au bon Dieu et que nous avions
peur des loups.
Votre idée, part d'un bon cœur,
dit l'oncle Maxime, mais aussi
d'une petite tête présomptueuse
Rome est loin mes chéris, si loin
que vos petites jambes auraient
des mois à y arriver ; ensuite, vous
avez manqué de confiance envers
vos parents, ce qui est très mal,
enfin pour préserver ma sœur d'un
danger imaginaire, car elle est
loin d'être aussi malade que vous
le croyez—vous risquez de la tuer
par l'inquiétude que lui aurait cau-
sée votre escapade si, par le plus
grand des hasards, je ne vous avais
trouvés...
En ce moment du discours passa
une charrette de paysans, que le
chasseur héla pour ramener les pè-
lerins harassés.
On dit que l'intention est répu-
tée pour le fait, cela doit être vrai,
car, dès leur arrivée, Pierre et Cé-
cile apprirent que leurs prières
avaient été exaucées, même sans
passer par Rome ; leur mère allait
bien mieux, et le médecin promet-
tait de la guérir complètement en
peu de jours. Viesse de Montréal.
N'attendez pas ?
Les personnes qui désirent faire
accorder et réparer leur Piano ou
Harmonium, devraient laisser leur
nom chez M. S. Laporte, Photogra-
phe, qui attend un spécialiste dans
ce genre de travail.

FIRE spreads its web to catch
the careless and unprotected.
Losses are climbing and amount
to more than a million a day.
The gravest danger lies in neg-
lect and indifference. In these
times you need the full, sound
protection of the Hartford Fire
Insurance Company, which is
backed by a century-old record
of honest dealing and ample
assets. In addition, without ex-
tra cost, the Hartford's Fire
Prevention Engineers will search
out defects which may cause you
loss by fire.
Get Hartford insurance today
through this agency. Play safe!
J. B. MICHAUD
agent
Edmundston, N. B.
Les hommes n'ont rien à dire
sur la toilette des femmes car tous
leurs articles de toilette ont été
longuement éprouvés avant qu'el-
les se décident à les adopter. N'ont-
elles pas pris trois cents ans avant
de se décider à mettre une rangée
de boutons à leurs jupes, pour s'é-
viter l'ennui de se les passer par-
dessus la tête ?

**"LE MADAWASKA"**

Journal Hebdomadaire - EDMUNDSTON, N. B.

**TARIF D'ABONNEMENTS** - Payable strictement d'avance

| CANADA        |               | ÉTRANGER      |               |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Un an, \$1.00 | Un an, \$1.50 | Un an, \$1.00 | Un an, \$1.50 |
| Six mois, 50c | Six mois, 75c | Six mois, 50c | Six mois, 75c |

**TARIF DES ANNONCES**

|  |        |
|--|--------|
| Annonces légales, première insertion, la ligne par insertion subséquente, la ligne.....      | 15 cts |
| Annonces, (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, 1ère insertion.....              | 50 cts |
| par insertion subséquente.....   | 25 cts |
| Avis de naissances, mariages et décès.....   | 25 cts |
| Ces derniers publiés gratuitement pour les abonnés   |        |
| Petites annonces, offre et demandés d'emploi, perdu, trouvé, etc., par chaque insertion..... | 25 cts |
| Tarif spécial pour annonces à long terme.....  |        |

**NOTES LOCALES**

Lors de son passage dans le comté, Mgr Chiasson a nommé M. T. Lambert ci-devant curé de Clair, à la cure de St-François. Le Rev. M. Barry, actuellement vicaire à St-François ira temporairement à Clair.

Le Rev. M. M. Richard, curé de Lac Baker, était à Edmundston mercredi dernier.

Les travaux de réparation temporaire sont commencés sur les rues d'Edmundston. Ce n'est pas sans besoin.

Enfin, c'est fait. L'entrepreneur du pont international entre Edmundston et Madawaska Me., est arrivé pour commencer les travaux. Cela va donner de l'ouvrage à nos gens et mettre le temps un peu meilleur.

M. Tancrede Beauhieu de Ste-Luce, P. Q., était en ville hier.

M. André Landry, organisateur de la Société l'Assomption est depuis quelque temps dans les environs. Il travaille actuellement à organiser une succursale à St-David, Me.

Le Rev. M. Bernier, curé de St-Isidore, N. B. est actuellement malade à l'hôpital de St-Basile.

Est décédée mercredi matin après une longue maladie, madame Edmond Lapointe autrefois de Riv-du-Loup et depuis quelques mois résidant à Edmundston.

Cette semaine, à eu lieu le mariage de M. Fred Martin à Mademoiselle Eva Arseneau.

**Edmundston**

Rapport pour le mois d'Avril  
Assiduité Parfaite  
Ewan Matheson, Edward Miller, Grade X.—Eva Levesque 77  
Grade IX.—Beth Rideout 53, Donald Matheson 53  
Grade VIII.—Ernest Rice 64  
Anna C. Kelley, M. A.  
Assiduité Parfaite  
Marie Jeanne Bouchard, Willard Dayton, Ruby Harris, Georges Lapointe, Julie-Anne Lévesque, Kenneth Matheson, Ned Poitras, Hilda Sarjent

Tableau d'Honneur  
Grade VII.—Sam Poitras 62, Julie-Anne Lévesque 61, Florence Dupuis 60, Ronald Rideout 58, Kenneth Matheson 51, Jean Miller 50  
Grade VI.—René Fournier 77, Dorothy Hall 66, Jessie Amos 61, Isabelle Gagnon 59, Doris Miller 55

R. Martin, Inst.  
Assiduité Parfaite  
George Prindville, Irais Mullin, Gilbert Boucher, Yvette Boucher, Blanche Fournier, Harris Lengue, Charles E. Marquis, Dorothy McNally, Lily Poitras, Evariste Lenéque

Mention Honorable  
George Prindville, Harris Lenéque, Benoît Collin, Jeanne Lavoie, Joseph Savard, Blanche Fournier, Hélène Pelletier, Domine Bérubé, Ella Dubé, Euphémie Turgeon, Anne Hébert, Bertha Babin, Evelyn MacDonald, Roderick MacDonald, Irais Mullin, Frank Johnson, Dorothy McNally

I. B. Ruet, Inst.  
Points conservés sur 100  
Grade III  
Lucien Bouchard 97, Olive Martin 94, James Plourde 92, Cécile Martin 91, Albert Viel 90, George Charron 90, Etienne Gagnon 88, Frank Albert 88, Laura Levesque 86, Eva Pelletier 85, Willie Lagacé 85, Claudia Cyr 80, Lianna Levesque 79, Isabelle Francoeur 78, Germaine Godreau 78, Jeanne Guimond 76, Emile Verret 76, Armand Proulx 69, Stella Boucher 67, Simon Morin 48, Enoll Ducas 40, Annette Picard 38, Albert Charest 25  
Absents : Lina Dubé, Claude B4.

rubé, Michel Martin, Maylin Mc-Crea, Samuel Pelletier  
Assiduité Parfaite  
Isabelle Francoeur, Laura Levesque, Stella Boucher, Willie Lagacé, Armand Proulx, Etienne Gagnon, Clanda Cyr

M. Roy, Inst.  
Tableau d'Honneur  
Susie Legassé, Marthe Legassé, Aurore Boucher, Mattie Levesque, Jeanne Legassé, Margaret McDonald, Ouida Poitras, Henri Clavette, Marie Levesque, Armand Abun, Antoine Levesque, Ralph Davent, Lionel Lajoie, Guilfred Michaud, Frank Gagné, Albert Rousseau, Léa Maillou, Hattie Dubé, Albert Plourde, Philippe Levesque, Alma Babin, Aquilina Migneault, Léo Dubé, Blanche Migneault, Michel Lajoie, Vital Levesque, Donat Raymond, Baptiste Blanchette

Assiduité Parfaite  
Aquilina Migneault, Alma Babin, Vital Levesque, Antoine Levesque, Jeanne Legassé, Ouida Poitras, Albert Rousseau, Mattie Levesque, Margaret McDonald, Donat Raymond, Frank Gagné

Eveline Landry, Inst.  
Assiduité Parfaite  
Grade II.—Helen Bulger, Yvonne Lajoie, Aurelie Arseneault, Madeline Smith, Edna Miller, Mary Boucher, Ina Leaman, Helena Cyr, Ada Davenport, Elna Hutchison, Edmond Vaillancourt, Evelyn Cyr, Aldéric Vaillancourt, Léo Bouchard, Carl Cameron, Alphonsine Lajoie, Louis Charron, Morel Obut

Tableau d'Honneur  
Elsie Johnson, Agnès Bérubé, Emery Aubé, Herby Johnson, Dayton Hammond, Joseph Bellefleur, Evelyn Curzon, Léonard Beauhieu, Tom Tighe

Martine Hall, Inst.  
Tableau d'Honneur  
Points conservés sur 400  
Grade II.—Dora McRay 397, Orlivine Gagnon 394, Edwidge Albert 388, Oneil Couturier 385, Maylen McRay 383, Jeanne Martin 375, Yvonne Pelletier 375, Hattie Couturier 361

Assiduité Parfaite  
Roméo Albert, Albert Carrier, Oneil Couturier Oneil Lajoie Oneil Levesque, Renaud Roussel, Henry St-Onge, Edwidge Albert, Hattie Couturier Lizzie Dubé, Olivine Gagnon, Anna Lavoie, Irène Madore, Adrianna Maillou, Alma Martin, Jeanne Martin, Dora McRay, Eva Pelletier, Yvonne Pelletier, Domine

Tableau d'Honneur  
Points conservés sur 400  
Grade II.—Dora McRay 397, Orlivine Gagnon 394, Edwidge Albert 388, Oneil Couturier 385, Maylen McRay 383, Jeanne Martin 375, Yvonne Pelletier 375, Hattie Couturier 361

Assiduité Parfaite  
Roméo Albert, Albert Carrier, Oneil Couturier Oneil Lajoie Oneil Levesque, Renaud Roussel, Henry St-Onge, Edwidge Albert, Hattie Couturier Lizzie Dubé, Olivine Gagnon, Anna Lavoie, Irène Madore, Adrianna Maillou, Alma Martin, Jeanne Martin, Dora McRay, Eva Pelletier, Yvonne Pelletier, Domine

**Le Magasin de Chaussures "RELIANCE"**

Batisse Fournier  
Venez et voyez notre stock de Chaussures de Fantaisie pour

Messieurs, Dames et Enfants  
CHAQUE PAIRE ÉTANT ASSURÉE POUR LA QUALITE, LE SERVICE ET LA MODE

**B. H. EARLE,**  
Edmundston, N. B.

**ELECTRICIENS**

Monsieur Harry E. Marmen et Monsieur George W. Larlee viennent d'entrer en compagnie et sont à la disposition du public pour tout travail d'électricité. Ces deux messieurs ont une grande expérience dans le brochage des bâtisses, Monsieur Marmen avait été déjà inspecteur électrique pour la ville.  
Marmen et Larlee sont aussi agent pour Dodds & Struthers pour ouvrage de protection contre le tonnerre. Aussi agent pour Pike Motor Company pour système d'éclairage pour les fermes.  
Le besoin d'électriciens qualifiés dans notre ville se faisait sentir et la nouvelle compagnie sera certainement encouragée.

**Marmen & Larlee**  
P. O. BOX 23 TELEPHONE 120-11

St Onge.  
Nombre d'élèves enrôlés 41 : moyenne 88 : absents 5  
A. M. Daigle, Inst.  
Assiduité Parfaite  
Grade I.—Martine Hébert, Catherine McDermet, Edna Cameron, Inez McDermet, Ralph Harris, Albert Gagnon, Albanie Levesque, Roméo Marquis

Tableau d'Honneur  
Renovia Bourgeois, Edna Cameron, Alice Murphy, Lucienne Charest, Geraldine Laquerre, Yolande Bradette, Martine Hébert, Catherine McDermet, Arthur Murphy, Roméo Marquis, Albert Gagnon, Ralph Harris, Albanie Levesque, Patrick Rossignol, Lucien St-Onge, Lévi Hébert

Emely Côté, Inst.  
Assiduité Parfaite  
Grade I.—Walter Bélanger, Clairmont Clavet, Cécile Fournier, Georgienne Lagacé, Girtie Lajoie, Cécile Levesque, Hervé Levesque, Léon Levesque, Louis Levesque, Rose Anna Levesque, Vinnie Martin, Albert Michaud, Alexis Michaud, Gérard Michaud, Hélène Pelletier, Darcy Plourde, George Plourde, Marcel Plourde, Yvette Plourde, Yvonne Plourde, Néliida Russell, Mariette St-Onge, Paul St-Onge, Majorie Thériault

Tableau d'Honneur  
Albin Couture, Eddie Cyr, Jeanne Desrocher, Winnie Martin, Albert Michaud, Yvon Pelletier, Yvette Plourde, Gérard Michaud, Rose Anna Levesque, Léon Levesque, Cécile Fournier, Hervé Levesque, Euphémie Hébert, Inst.

Ligue des Droits du français  
Vient de paraître — Etudes, par Marguerite Taschereau — Bibliothèque de l'Action française — 5 x 7 1/2 — 100 pages — 50 sous.

La Bibliothèque de l'Action française vient de s'enrichir d'un nouvel ouvrage ravissant et pour les yeux et pour l'esprit. "Etudes" est le modeste titre, et son auteur est Mlle Marguerite Taschereau dont le nom fut inscrit au tableau d'honneur des lettres lors du concours de l'A. C. J. C. l'an dernier. Le volume qui vient de paraître obtient à ce tournoi le prix de littérature ; son mérite consacré par un jury connaisseur, sera sûrement reconnu par le public.

"Etudes" comme "Cher nos ancêtres" — il appartient à la même collection — se présente sous une toilette pimpante comme la saison qui le voit naître. Sa couverture, illustrée et imprimée en deux couleurs, et ses dix huit têtes de chapitres et culs-de-lampe sont signés par M. Joseph Dubois, un jeune dessinateur de grand talent.  
La table des matières offre dix études traitées dans un style à la fois alerte et profond. Ce sont : l'Attention, l'Eau, La Sénérité, En lisant Hello, l'Art, Rodin, l'Architecture, l'Amitié, Ames d'artistes et Prières d'après guerre.  
L'ouvrage se vend 50 sous l'exemplaire pour l'édition ordinaire. L'édition de luxe tire à 400 ex. dont

**Lowe's**

**PAIN'T—It's Like Bread; there is as much in the making as from what it is made**

Take two women—your wife and your neighbor's, for example. They both use the same flour and yeast. Both bake bread in the same kind of oven for the same length of time.

Your wife's bread invariably turns out best. Why is it? It's in the making—her way of making it.

It's exactly the same with paint. The list of materials from which it is made is only half the story—hardly that.

Painters and home owners have learned that the difference in its making is one of the big things that makes Lowe Brothers High Standard the dependable paint it is.

This also has much to do with its lastingness. It is one of the main reasons for its splendid covering qualities—for its economical spreading properties.

We recommend this good paint to you because we know it will give you satisfactory service.

**J. F. RICE & SONS**  
Edmundston  
**Paints**

**AMH**

**Règlement des Réclamations**

Le règlement d'une réclamation au sujet d'un pneu défectueux est rarement satisfaisant : il en coûte des ennuis et du temps, sauf pour les "Chaussures d'Auto" Ames Holden.

Quand il y a sujet à réclamation pour une "Chaussure d'Auto" Ames Holden, nous faisons l'impossible pour régler la difficulté sans dispute et surtout sans paperasse.

**"CHAUSSURES D'AUTOS" AMES HOLDEN**

Pneus en cordes ou tissés, toutes grandeurs régulières.

En vente chez Tubes Gris ("Grey Sox") Tubes Rouges ("Red Sox")

**P. FOURNIER, EDMUNDSTON, RUE CANADA, TELEPHONE 95-11**  
**D. MARTIN, EDMUNDSTON, RUE VICTORIA, TELEPHONE 8**

350 sont souscrits, réimposés, imprimés sur "Byronic" teinté, avec bordure rouge un vrai bijou — se vend \$1.00. "Etudes" se trouve chez tous les libraires et à l'Action Française, 369, rue St-Denis, Montréal.

**Conseils Pratiques**

**Blanchissage de mouchoirs fins.**  
—Les jolis mouchoirs de poche brodés sont rarement bien lavés. On les déchire parfois en les tordant, on les frote un peu brutalement. Il est mieux de ne pas les confier à des mains mercénaires et d'effectuer soi-même l'ouvrage délicat de savonner ces coquets objets de la toilette féminine, de ne jamais le tordre, mais de le presser doucement entre les doigts, et après avoir bien essuyé un carreau de verre pour en enlever la poussière, étendre soigneusement le mouchoir sur le verre. Etaler tous les plis de la batiste encore humide et placer les coins tout à fait à plat. Lorsque le mouchoir sera sec, il sera remis à neuf.

**Nettoyage des éponges.**—Faites dissoudre de la potasse dans de l'eau et mettez-y tremper l'éponge pendant vingt-quatre heures. La-

vez-la ensuite, et jetez-la dans une mixture composée d'un verre d'acide muriatique et de deux litres et demi d'eau ; laissez-la reposer dans ce bain pendant trois heures. Rincez-la à l'eau froide et faites-la sécher.

Autant que possible, rincez et faites toujours sécher l'éponge dont vous venez de vous servir.

**Pour rendre leur lustre aux étoffes lavées.**—On rend le lustre à l'étoffe en passant sur l'endroit lavé, et dans le sens des poils de l'étoffe s'il s'agit d'objets de laine une brosse humectée d'eau dans laquelle on a fait fondre un peu de gomme arabique. Appliquez ensuite sur cet endroit un morceau de papier, et par-dessus un morceau de drap et une planche lisse que l'on chargera de poids considérables et sous laquelle l'étoffe séchera lentement.

**Nettoyage des foulards blancs.**— Pour conserver aux foulards blancs la teinte et l'appêt du neuf, il faut les laver à l'eau de savon légèrement tiède et ne pas les rincer complètement après le dernier savonnage. Laisser sécher sans tordre et repasser pendant qu'ils sont encore humides.

**Entretien des vitraux.**— Si vous

avez à vos fenêtres des vitraux dont la garniture de plomb se noircit, frottez-les avec de l'huile finie bien mélangée d'alcool. Le plomb redeviendra brillant, comme s'il avait été posé la veille.

**Nettoyage des chapeaux de feutre.**—Après avoir enlevé la garniture du chapeau, brousez-le intérieurement de chiffons et de rogures de papier afin qu'il garde sa forme, et posez-le à plat sur une planche pour le froter pendant 5 à 10 minutes, avec une brosse douce trempée dans une litre d'eau acidulée d'une cuillerée d'ammoniaque.

Rincez immédiatement à l'eau pure et faites sécher.

**Pour relever et remettre à neuf les velours mouillés.**—Le velours mouillé s'abîme et le poil se racornit. Imbibez-le d'eau à l'envers et présentez cette surface à la chaleur l'eau se vaporise et passe à travers les fibres de la soie, qu'elle désagrége.

Les personnes qui désirent faire accorder et réparer leur Piano ou Harmonium, devraient laisser leur nom chez M. S. Laporte, Photographie, qui attend un spécialiste dans ce genre de travail.